

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 21309133 | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|--|---|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Verwenden Sie Kauschen nur innerhalb der vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen. Eine Überlastung kann zu Materialversagen führen. | Only use thimbles within the load limits specified by the manufacturer. Overloading can lead to material failure. | N'utilisez les cosses que dans les limites de charge spécifiées par le fabricant. Une surcharge peut entraîner une défaillance matérielle. | Utilizzare i ditali solo entro i limiti di carico specificati dal produttore. Il sovraccarico può portare al guasto del materiale. | Gebruik kabelkousen alleen binnen de door de fabrikant aangegeven belastingslimieten. Overbelasting kan leiden tot materiaalfalen. | Utilice únicamente guardacabos dentro de los límites de carga especificados por el fabricante. La sobrecarga puede provocar fallos del material. | Používejte pouze náprstky v rámci limitů zatížení specifikovaných výrobcem. Přetížení může vést k selhání materiálu. | Koristite naprstke samo unutar ograničenja opterećenja koje je odredio proizvođač. Preopterećenje može dovesti do kvara materijala. | Naprstnike uporabljajte le v mejah obremenitve, ki jih je določil proizvajalec. Preobremenitev lahko povzroči okvaro materiala. | Csak a gyártó által megadott terhelési határokon belül használjon gyűszűt. A túlterhelés anyaghibához vezethet. |
| Überprüfen Sie Kauschen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder Korrosion. Beschädigte oder abgenutzte Kauschen müssen sofort ausgetauscht werden. | Inspect thimbles regularly for signs of wear, damage or corrosion. Damaged or worn thimbles must be replaced immediately. | Vérifiez régulièrement les dés à coudre pour détecter tout signe d'usure, de dommage ou de corrosion. Les cosses endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement. | Controllare regolarmente i ditali per segni di usura, danni o corrosione. I ditali danneggiati o usurati devono essere sostituiti immediatamente. | Controleer de vingerhoeden regelmatig op tekenen van slijtage, beschadiging of corrosie. Beschadigde of versleten vingerhoeden moeten onmiddellijk worden vervangen. | Revise los guardacabos periódicamente para detectar signos de desgaste, daño o corrosión. Los guardacabos dañados o desgastados deben reemplazarse inmediatamente. | Pravidelně kontrolujte náprstky, zda nejeví známky opotřebení, poškození nebo koroze. Poškozené nebo opotřebované nástavce musí být okamžitě vyměněny. | Redovito provjeravajte naprstke na znakove istrošenosti, oštećenja ili korozije. Oštećeni ili istrošeni naglavci moraju se odmah zamijeniti. | Redno preverjajte naprstnike glede znakov obrabe, poškodb ali korozije. Poškodovane ali obrabljene naprstnike je treba takoj zamenjati. | Rendszeresen ellenőrizze a gyűszűket, hogy nincsenek-e rajta kopás, sérülés vagy korrózió jelei. A sérült vagy elhasználódott gyűszűket azonnal ki kell cserélni. |
| Stellen Sie sicher, dass die Kauschen korrekt in das Seil oder die Schlinge eingebaut sind. Eine unsachgemäße Installation kann die Sicherheit beeinträchtigen und zu vorzeitigem Verschleiß führen. | Make sure the thimbles are correctly installed in the rope or sling. Improper installation can compromise safety and lead to premature wear. | Assurez-vous que les cosses sont correctement installées dans la corde ou l'élingue. Une installation incorrecte peut compromettre la sécurité et provoquer une usure prématurée. | Assicurarsi che le redance siano installate correttamente nella corda o nell'imbracatura. Un'installazione non corretta può compromettere la sicurezza e causare un'usura prematura. | Zorg ervoor dat de vingerhoeden correct in het touw of de slinger zijn geïnstalleerd. Een onjuiste installatie kan de veiligheid in gevaar brengen en voortijdige slijtage veroorzaken. | Asegúrese de que los guardacabos estén instalados correctamente en la cuerda o eslinga. Una instalación incorrecta puede comprometer la seguridad y provocar un desgaste prematuro. | Ujistěte se, že jsou náprstky správně nainstalovány do lana nebo smyčky. Nesprávná instalace může ohrozit bezpečnost a způsobit předčasné opotřebení. | Provjerite jesu li naprstci pravilno postavljeni u užu ili remen. Nepravilna ugradnja može ugroziti sigurnost i uzrokovati prijevremeno trošenje. | Prepričajte se, da so naprstniki pravilno nameščeni na vrv ali zanko. Nepravilna namestitve lahko ogrozi varnost in povzroči prezgodnjo obrabo. | Győződjön meg arról, hogy a gyűszűk megfelelően vannak behelyezve a kötélbe vagy hevederbe. A nem megfelelő telepítés veszélyeztetheti a biztonságot és idő előtti kopást okozhat. |
| Verwenden Sie Kauschen nur mit den dafür vorgesehenen Seilen oder Schlingen. Unterschiedliche Materialien und Dimensionen können zu einer unsachgemäßen Passform und möglichen Gefahren führen. | Use thimbles only with the ropes or slings intended for them. Different materials and dimensions can lead to improper fit and potential hazards. | N'utilisez les cosses qu'avec les cordes ou les élingues qui leur sont destinées. Des matériaux et des dimensions différents peuvent entraîner un mauvais ajustement et des dangers potentiels. | Utilizzare le redance solo con le funi o le imbracature ad esse previste. Materiali e dimensioni diversi possono comportare un montaggio inadeguato e potenziali pericoli. | Gebruik vingerhoeden uitsluitend met de daarvoor bestemde touwen of stroppen. Verschillende materialen en afmetingen kunnen leiden tot een onjuiste pasvorm en potentiële gevaren. | Utilice dedales únicamente con las cuerdas o eslingas destinadas a ellos. Diferentes materiales y dimensiones pueden provocar un ajuste inadecuado y riesgos potenciales. | Používejte pouze náprstky s lany nebo smyčkami, které jsou pro ně určeny. Různé materiály a rozměry mohou mít za následek nesprávné usazení a potenciální nebezpečí. | Naprstke koristite samo s užadima ili remenima koji su za njih namijenjeni. Različiti materijali i dimenzije mogu rezultirati nepravilnim pristajanjem i mogućim opasnostima. | Naprstnike uporabljajte le z zanje predvidenimi vrvmi ali zankami. Različni materiali in dimenzije lahko povzročijo neustrezno prileganje in morebitne nevarnosti. | Gyűszűket csak a nekik szánt kötelekhez vagy hevederekhez használjon. A különböző anyagok és méretek nem megfelelő illeszkedést és potenciális veszélyeket okozhatnak. |
| Setzen Sie Kauschen nicht extremen Temperaturen, Chemikalien oder anderen aggressiven Umgebungen aus, die das Material schwächen könnten. | Do not expose thimbles to extreme temperatures, chemicals or other aggressive environments that could weaken the material. | N'exposez pas les dés à coudre à des températures extrêmes, à des produits chimiques ou à d'autres environnements agressifs qui pourraient affaiblir le matériau. | Non esporre i ditali a temperature estreme, sostanze chimiche o altri ambienti aggressivi che potrebbero indebolire il materiale. | Stel vingerhoeden niet bloot aan extreme temperaturen, chemicaliën of andere agressieve omgevingen die het materiaal kunnen verzwakken. | No exponga los dedales a temperaturas extremas, productos químicos u otros ambientes agresivos que puedan debilitar el material. | Nevystavujte náprstky extrémním teplotám, chemikáliím nebo jinému agresivnímu prostředí, které by mohlo oslabit materiál. | Ne izlažite naprstke ekstremnim temperaturama, kemikalijama ili drugim agresivnim okruženjima koja bi mogla oslabiti materijal. | Naprstnikov ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, kemikalijam ali drugim agresivnim okoljem, ki bi lahko oslabili material. | Ne tegye ki a gyűszűket szélsőséges hőmérsékletnek, vegyszereknek vagy más agresszív környezetnek, amely gyengítheti az anyagot. |
| Lagern Sie Kauschen an einem trockenen und sauberen Ort, um Korrosion und andere Schäden zu vermeiden. | Store thimbles in a dry and clean place to avoid corrosion and other damage. | Rangez les dés à coudre dans un endroit sec et propre pour éviter la corrosion et autres dommages. | Conservare i ditali in un luogo asciutto e pulito per evitare corrosione e altri danni. | Bewaar vingerhoeden op een droge en schone plaats om corrosie en andere schade te voorkomen. | Guarde los dedales en un lugar seco y limpio para evitar la corrosión y otros daños. | Náprstky skladujte na suchém a čistém místě, aby nedošlo ke korozi a jinému poškození. | Držite naprstke na suhom i čistom mjestu kako biste izbjegli koroziju i druga oštećenja. | Naprstnike hranite na suhem in čistem mestu, da preprečite korozijo in druge poškodbe. | Tárolja a gyűszűket száraz és tiszta helyen, hogy elkerülje a korróziót és egyéb sérüléseket. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Prym Consumer Europe GmbH
Zweifaller Strasse 130, D52224 Stolberg
info@prym-consumer.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 21309133 | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|--|--|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Nehmen Sie keine Änderungen an Kauschen vor. Modifikationen können die strukturelle Integrität beeinträchtigen und die Sicherheit gefährden. | Do not modify thimbles. Modifications may compromise structural integrity and compromise safety. | N'apportez aucune modification aux dés à coudre. Les modifications peuvent compromettre l'intégrité structurelle et la sécurité. | Non apportare alcuna modifica alle redance. Le modifichie possono compromettere l'integrità strutturale e compromettere la sicurezza. | Breng geen wijzigingen aan de vingerhoeden aan. Wijzigingen kunnen de structurele integriteit en de veiligheid in gevaar brengen. | No realice ninguna modificación a los dedales. Las modificaciones pueden comprometer la integridad estructural y comprometer la seguridad. | Na náprstcích neprovádějte žádné úpravy. Úpravy mohou ohrozit strukturální integritu a ohrozit bezpečnost. | Ne radite nikakve izmjene na naprscima. Preinake mogu ugroziti strukturni integritet i ugroziti sigurnost. | Ne izvajajte nobenih sprememb na nastavkih. Spremembe lahko ogrozijo strukturno celovitost in varnost. | Ne végezzen semmilyen módosítást a gyűszűn. A módosítások veszélyeztethetik a szerkezeti integritást és a biztonságot. |
| Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die Kauschen installieren oder verwenden, entsprechend geschult und qualifiziert sind. | Ensure that all persons installing or using thimbles are appropriately trained and qualified. | Assurez-vous que toute personne installant ou utilisant des dés à coudre est correctement formée et qualifiée. | Assicurarsi che chiunque installi o utilizzi i ditali sia adeguatamente formato e qualificato. | Zorg ervoor dat iedereen die vingerhoeden installeert of gebruikt, de juiste opleiding en kwalificatie heeft. | Asegúrese de que cualquier persona que instale o utilice guardacabos esté debidamente capacitado y calificado. | Zajistěte, aby každý, kdo instaluje nebo používá nástavce, byl řádně vyškolen a kvalifikován. | Pobrinite se da svatko tko montira ili koristi naprstke bude odgovarajuće obučen i kvalificiran. | Prepričajte se, da je vsak, ki namešča ali uporablja naprstnike, ustrezno usposobljen in kvalificiran. | Győződjön meg arról, hogy mindenki, aki gyűszűket szerel fel vagy használ, megfelelő képzettséggel és képesítéssel rendelkezik. |
| Vermeiden Sie plötzliche, heftige Lasten oder Stöße, da diese zu einem Versagen der Kauschen führen können. | Avoid sudden, heavy loads or impacts as these may cause the thimbles to fail. | Évitez les charges ou les impacts soudains et violents, car ils pourraient entraîner la défaillance des dés à coudre. | Evitare carichi o impatti improvvisi e violenti poiché potrebbero causare il cedimento dei ditali. | Vermijd plotselinge, gewelddadige belastingen of stoten, aangezien deze ervoor kunnen zorgen dat de vingerhoeden defect raken. | Evite cargas o impactos repentinos y violentos, ya que pueden provocar que los dedales fallen. | Vyhňte se náhlým, prudkým zatížením nebo nárazům, protože ty mohou způsobit selhání náprstku. | Izbjegavajte iznenadna, jaka opterećenja ili udarce jer oni mogu uzrokovati otkazivanje naprstaka. | Izogibajte se nenadnim, silovitim obremenitvam ali udarcem, saj lahko povzročijo odpoved naglavkov. | Kerülje a hirtelen, heves terheléseket vagy ütéseket, mert ezek a gyűszűk meghibásodását okozhatják. |